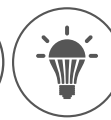




RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



iNELS

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Characteristics / Jellemzők

- The switching component with one/two output relays is used to control appliances and lights. Switches/buttons connected to the wiring can be used for control.
- They can be combined with Detectors, Controllers or iNELS RF Control System Components.
- The BOX version offers installation directly in the installation box, ceiling or cover of the controlled appliance. Easy installation thanks to screwless terminals.
- It allows the connection of switched loads with a total sum of 8 A (2000 W).
- Functions: for RFSAI 61B-SL and RFSAI 62B-SL - pushbutton, impulse relay and time functions of delayed start or return with time setting 2 s-60 min. Any function can be assigned to each output relay. For RFSAI-11B-SL, the button has a fixed function - ON / OFF.
- The external button is assigned in the same way as the wireless one.
- Each of the outputs can be controlled by up to 12/12 channels (1-channel represents one button on the controller). Up to 25 channels for RFSAI-61B-SL and RFSAI-11B-SL.
- The programming button on the component also serves as a manual output control.
- Possibility to set the output status memory in case of failure and subsequent power recovery.
- The elements of the repeater can be set for the components via the RFAF / USB service device, PC, application.
- Range up to 200 m (outdoors), in case of insufficient signal between the controller and the device, use the RFRP-20 signal repeater or component with the RFIO2 protocol that support this function.
- Communication with bidirectional RFIO2 protocol.
- The contact material of the AgSnO₂ relay enables switching of light ballasts.

- Az egy/két kimeneti relével rendelkező kapcsolóegységek készülékek, világítások vezérlésére alkalmasak. Az egységek hagyományos kapcsolóval/nyomógombbal is vezérelhetők.
 - Kombinálhatók az iNELS RF Control rendszer vezérlővel, detektorával és érzékelővel.
 - A BOX kivitel lehetővé teszi a beépítést szerelvénydobozba, közvetlenül a vezérelt készülék házába, vagy álmennyezetre.
 - Könnyű telepítés a csavarmentes sorkapcsoknak köszönhetően.
 - Kapcsolható terhelés összesen 8 A (2000 W).
 - Funkciók: RFSAI 61B-SL és RFSAI 62B-SL – nyomógomb követés, be/ki, impulzusrelé és késleltetett be- és kikapcsolás 2 s - 60 perc közötti időbeállítással. Minden egyes kimeneti reléhez tetszőleges funkció rendelhető. Az RFSAI-11B-SL esetében a külső gombnak fix funkciója van - BE/KI.
 - A külső gomb hozzárendelése ugyanúgy történik, mint a vezeték nélküli vezérlők gombjainak betanítása.
 - Az RFSAI-62B-SL kimenetei egyenként legfeljebb 12/12 csatornával vezérelhetők (1 csatorna egy gomb a vezérlőn). Az RFSAI-61B-SL és RFSAI-11B-SL kimeneteihez akár 25 csatorna is hozzárendelhető.
 - Az egységen található programozó gomb a kimenet kézi vezérlésére is használható.
 - Be- vagy kikapcsolható áramszüneti memória a kimenet állapotának tápfeszültség visszakapcsolása utáni beállítására.
 - Az egység jelismétlő funkciója a PC-hez csatlakoztatott RFAF/USB szervíz eszközzel és a hozzá tartozó programmal történik.
 - Hatótávolság legfeljebb 200 m (nyílt terepen), amennyiben a vezérlő és az egységek közötti kommunikáció nem megfelelő, használható az RFRP-20 jelismétlő vagy olyan RFIO2 protokollt ismerő egységek, melyek támogatják ezt a funkciót.
 - Kommunikáció kétirányú RFIO2 protokollal.
- Az AgSnO₂ anyagú relé érintkezők lehetővé teszik világítási előtétek kapcsolását.

Assembly / Telepítés

mounting in an installation box /
(even under the existing button / switch)

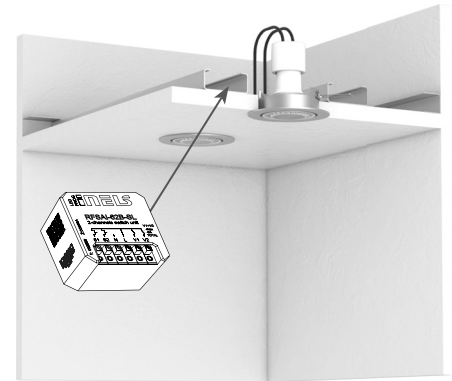
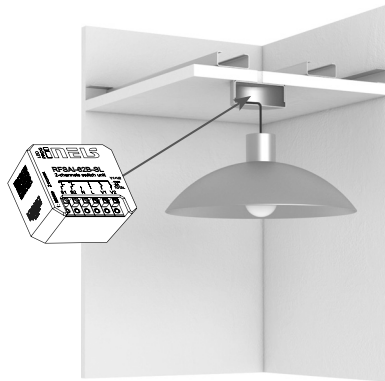
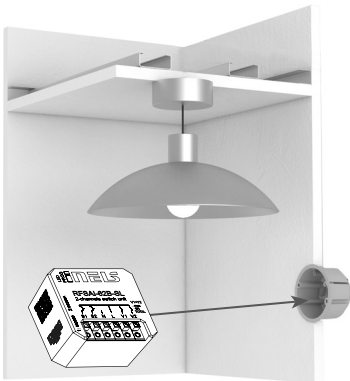
telepítés kötő- vagy szerelvénydobozba

mounting into the light cover /

beépítés a fényforrás burkolata alá

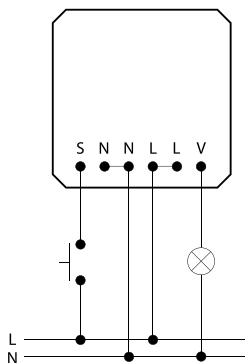
ceiling mounted /

telepítés álmennyezetre

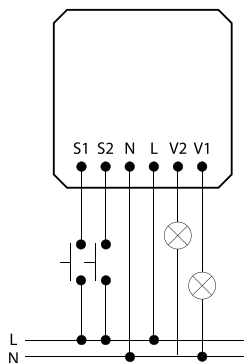


Connection / Bekötés

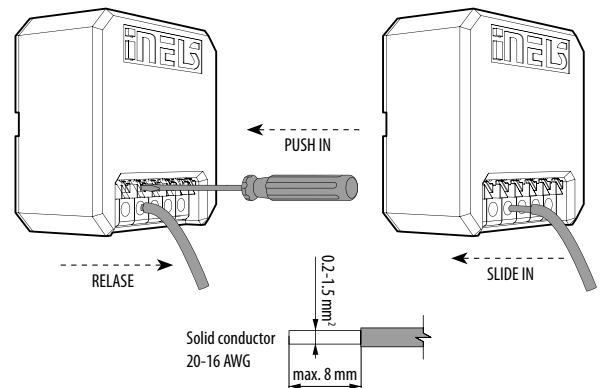
RFSAI-61B-SL



RFSAI-62B-SL



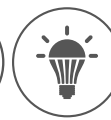
Screwless terminals / Csavar nélküli csatlakozók





RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



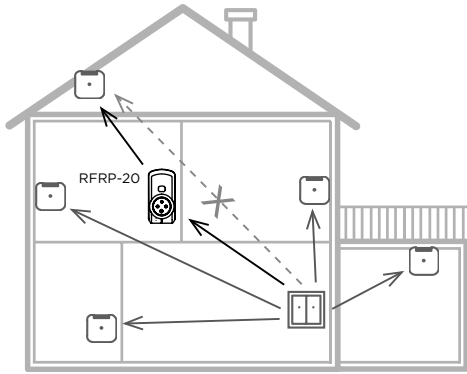
iNELS

RF Control

02-53/2021 Rev.0

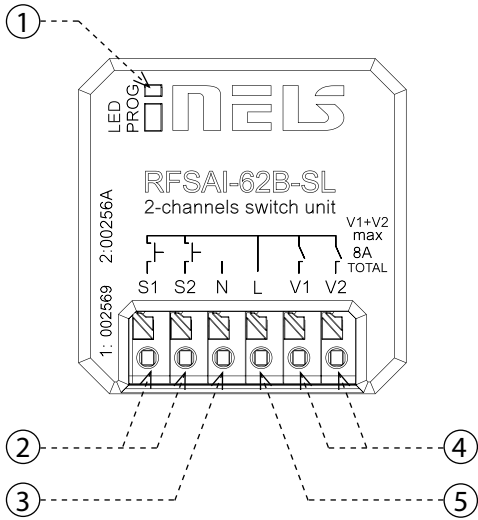
Radio frequency signal penetration through various construction materials /

A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

Indication, manual control / Visszajelzés, kézi vezérlés



1. LED / PROG button

- LED green V1 - device status indication for output 1
- LED red V2 - device status indication for output 2.
- Indicators of memory function:
 - On - LED blinks x 3.
 - Off - The LED lights up once for a long time.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for <math>t < 1s</math>.
- Programming is performed by pressing the PROG button for 3-5s.

1. LED / PROG gomb

- Zöld V1 LED - 1. kimenet állapotának jelzése
- Piros V2 LED - 2. kimenet állapotának jelzése
- A memória funkció jelzése:
 - Bekapcsolva - LED 3x villog.
 - Kikapcsolva - LED 1x hosszan világít.
- Kézi vezérlés a PROG gomb 1 mp-nél rövidebb idejű megnyomásával.
- Programozás a PROG gomb 3 mp-nél hosszabb idejű megnyomásával (<math>t < 5 mp</math>).

2. Terminal block - connection for external button
3. Terminal block - connecting the neutral conductor
4. Terminal block - load connection with the sum of the total current 8A (eg V1=6A, V2=2A)
5. Terminal block for connecting the phase conductor

2. Sorkapocs - külső nyomógomb bekötéséhez.
3. Sorkapocs - nulla vezető csatlakoztatásához
4. Sorkapocs - 8A összáramú terhelés csatlakoztatásához (pl. V1 = 6A, V2 = 2A)
5. Sorkapocs a fázisvezető csatlakoztatásához

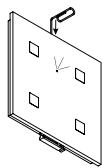
In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

Programozási és betanítási üzemmódban a vezérlő minden gombnyomásakor a LED hosszan világít - jelzve a parancs fogadását.

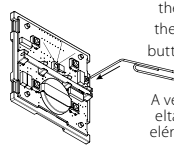
* RFSAI-61B-SL: one output contact, status indication by red LED

* RFSAI-11B-SL: egy kimeneti érintkező, piros állapotjelző LED

Use a suitable tool (paper clip, screwdriver) to push on the control pin. The batteries are raised and the programming button is released.

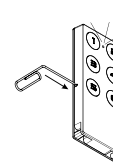


Használjon megfelelő szerszámot (gemkapocs, csavarhúzó) a vezérlőcsap felnyomásához. Az elemek felemelkednek és a programozó gomb elenged.



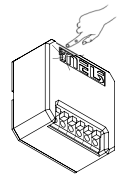
After removing the control flaps, the programming button is accessible.

A vezérlőzárnyak eltávolítása után elérhető a programozó gomb.

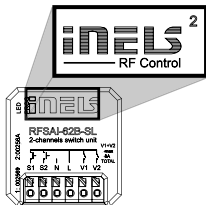


The programming button is operated with a suitable thin tool.

Butonul de programare este actionat cu o unealta subtire adecvată.



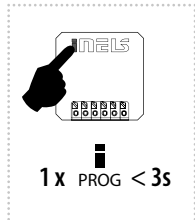
Compatibility / Kompatibilitás



The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control². The detector can be assigned an iNELS RF Control² (RFIO²) communication protocol.

Az egység kombinálható az iNELS RF Control és az iNELS RF Control² minden rendszerszervezővel, vezérlőjével és egységével. Az érzékelőkhöz iNELS RF Control² (RFIO²) kommunikációs protokollal jelölt egységek rendelhetők.

Channel selection / Csatornaválasztás



1 X PROG <math>t < 3s</math>

Channel selection (RFSAI-62B-SL) is done by pressing the PROG buttons for 1-3s. RFSAI-61B-SL: press for more than 1 second. After button release, LED is flashing indicating the output channel: red (1) or green (2). All other signals are indicated by corresponding color of LED for each channel.

Csatorna váltáshoz tartsa nyomva a PROG gombot 1-3 mp-ig. RFSAI-11B-SL: Tartsa lenyomva több mint 1 másodpercig. A gomb felengedése után a kiválasztott csatornának megfelelő színű LED villog: piros (1), zöld (2). Minden további visszajelzés a csatornához tartozó színű LED-el történik.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



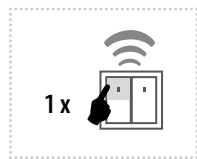
INEL

RF Control
02-53/2021 Rev.0

Functions and programming with RF transmitters / Funkciók és párosítás RF adókkal

Function button / Nyomógomb funkció

Description of button / A nyomógomb funkció működése

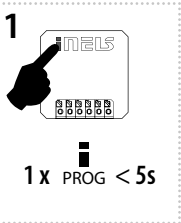


The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.
For the correct execution of individual commands (press = closing / releasing the button = opening), the time delay between these commands must be a min of 1s (press - delay 1s - release).

A kimeneti érintkező a gomb megnyomásakor zár, a gomb elengedésekor nyit.

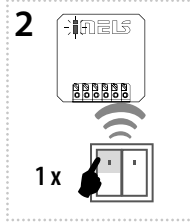
Az egyes parancsok között (gomb lenyomás = zárás/gomb elengedés = nyitás) min. 1 s késleltetésnek kell eltelnie (gomb lenyomás - 1 s késleltetés - gomb felengedés).

Programming / Programozás



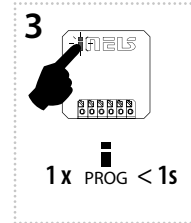
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 3 - 5 s-ig (RFSAI-61B - >1 s). A LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSAI-62B-SL kiválasztott csatornájának programozási üzemmódjába. A LED 1 s időközönként villog.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.

Az RF vezérlő kiválasztott gombjának egyszeri megnyomásával hozzárendeli a funkciót.

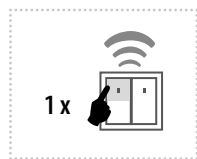


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSAI-62B-SL PROG gombját <1 s-ig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

Function switch on / Bekapcsolás funkció

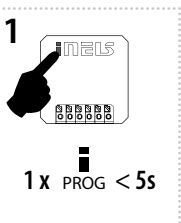
Description of switch on / A bekapcsolás funkció működése



The output contact will be closed by pressing the button.

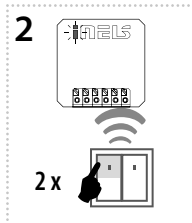
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsolóegység kimeneti kontaktusa zár.

Programming / Programozás



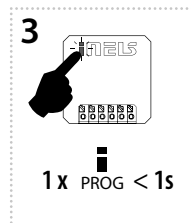
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-11B-SL: press for more than 1s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 3 - 5 s-ig (RFSAI-61B - >1 s). A LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSAI-62B-SL kiválasztott csatornájának programozási üzemmódjába. A LED 1 s időközönként villog.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).

Az RF vezérlő kiválasztott gombjának kétszeri megnyomásával hozzárendeli a funkciót.

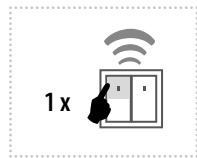


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSAI-62B-SL PROG gombját <1 s-ig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

Function switch off / Kikapcsolás funkció

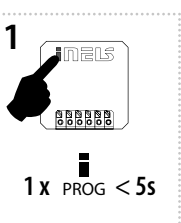
Description of switch off / A kikapcsolás funkció működése



The output contact will be opened by pressing the button.

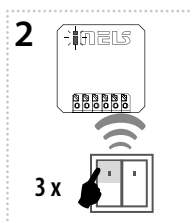
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsolóegység kimeneti kontaktusa nyit.

Programming / Programozás



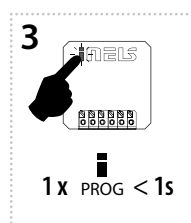
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 3 - 5 s-ig (RFSAI-61B - >1 s). A LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSAI-62B-SL kiválasztott csatornájának programozási üzemmódjába. A LED 1 s időközönként villog.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Az RF vezérlő kiválasztott gombjának háromszori megnyomásával hozzárendeli a funkciót.



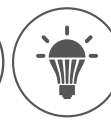
Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSAI-62B-SL PROG gombját <1 s-ig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



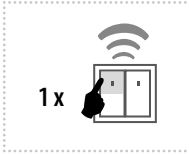
INEL

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Function impulse relay / Impulzusrelé funkció

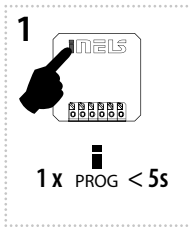
Description of impulse relay / Az impulzusrelé funkció működése



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

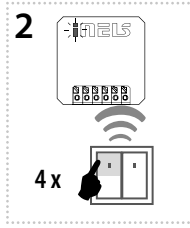
A vezérlő gombjának minden megnyomására a hozzá párosított kapcsolóegység kimeneti kontaktusa állapotot vált. Ha nyitva volt zár, ha zárva volt nyit.

Programming / Programozás



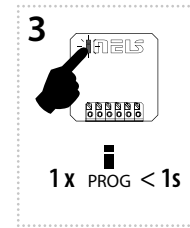
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 3 - 5 s-ig (RFSAI-61B - >1 s). A LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSAI-62B-SL kiválasztott csatornájának programozási üzemmódjába. A LED 1 s időközönként villog.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Az RF vezérlő kiválasztott gombjának négyszeri megnyomásával hozzárendeli a funkciót.

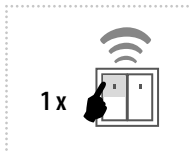


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSAI-62B-SL PROG gombját <1 s-ig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

Function delayed off / Kéleltetett kikapcsolás funkció

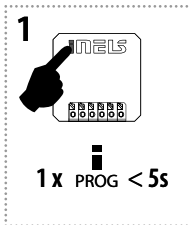
Description of delayed off / A kéleltetett kikapcsolás funkció működése



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

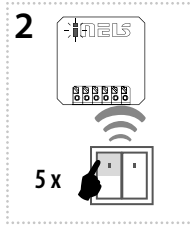
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsolóegység kimeneti kontaktusa zár, majd a beállított késleltetés után nyit.

Programming / Programozás



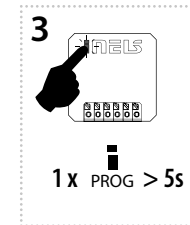
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1 s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 3 - 5 s-ig (RFSAI-61B - >1 s). A LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSAI-62B-SL kiválasztott csatornájának programozási üzemmódjába. A LED 1 s időközönként villog.



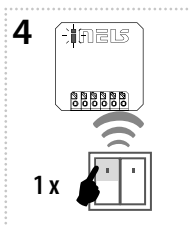
Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Az RF vezérlő kiválasztott gombjának ötszöri megnyomásával hozzárendeli a funkciót.



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

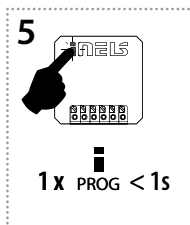
Az időzítés beállításához tartva nyomva a PROG gombot 5 s-nál hosszabban, amíg a LED másodpercenként 2-szer villog. Engedje fel a gombot, ekkor elkezdődik a késleltetés időtartamának számolása.



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Miután letelt a beállítani kívánt késleltetési idő (2 s ... 60 perc tartományban), az időmérés leállításához és az időzítési üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a távirányítón a funkcióhoz párosított gombot. Az időtartam ekkor tárolódik az egység memóriájában.

t = 2s ... 60min.



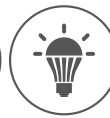
Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSAI-62B-SL PROG gombját <1 s-ig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



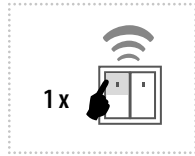
INEL

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Function delayed on / Késleltetett bekapcsolás funkció

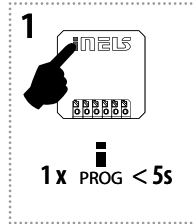
Description of delayed on / A késleltetett bekapcsolás működése



The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

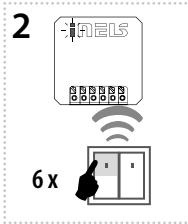
A vezérlő gombjának megnyomásakor a hozzá párosított kapcsolóegység kimeneti kontaktusa nyit, majd a beállított késleltetés után zár.

Programming / Programozás



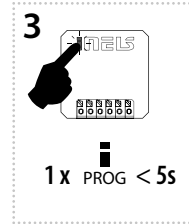
Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 s (RFSAI-61B-SL: press for more than 1s) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 3 - 5 s-ig (RFSAI-61B - >1 s). A LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFSAI-62B-SL kiválasztott csatornájának programozási üzemmódjába. A LED 1 s időközönként villog.



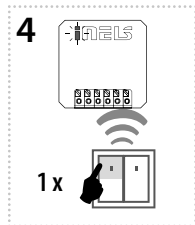
Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Az RF vezérlő kiválasztott gombjának hatszori megnyomásával hozzárendeli a funkciót.



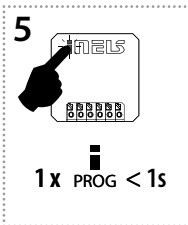
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Az időzítés beállításához tartva nyomva a PROG gombot 5 s-nál hosszabban, amíg a LED másodpercenként 2-szer villog. Engedje fel a gombot, ekkor elkezdődik a késleltetés időtartamának számolása.



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Miután letelt a beállítani kívánt késleltetési idő (2 s ... 60 perc tartományban), az időmérés leállításához és az időzítési üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a távirányítón a funkcióhoz párosított gombot. Az időtartam ekkor tárolódik az egység memóriájában.

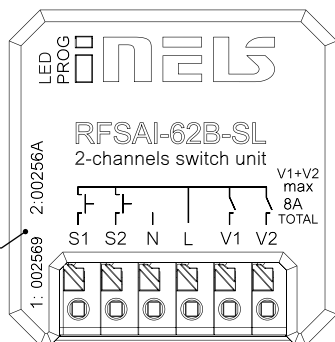


Press of programming button on receiver RFSAI-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFSAI-62B-SL PROG gombját <1 s-ig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

t = 2s ... 60min.

Programming with RF control units / Programozás, párosítás rendszereszközökkel



addresses for individual relays (channels) /

A relék (csatornák) egyedi címe

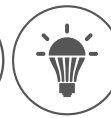
Addresses listed on the front side of the actuator are used for programming and controlling the actuator and individual RF channels by control units.

Az RF rendszereszközökkel történő párosításhoz az eszköz előlapján található fizikai címeket kell használni, csatornánként külön-külön.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



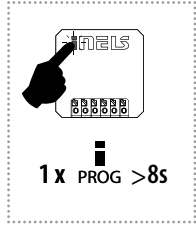
INEL

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Delete actuator / Párosítások törlése

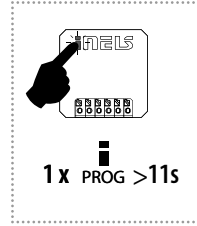
Deleting one position of the transmitter / Egy adócsatorna párosításának törlése



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds (RFSAI-61B-SL: press for 5 second), deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 8 s-ig. A LED egy másodperc alatt 4x villan fel. Egy adócsatorna párosításának memóriából történő törléséhez nyomja meg a törölni kívánt gombot a távirányítón. A törlés megerősítéséhez a LED hosszan villog, majd az eszköz visszatér normál működési üzemmódba. A memória állapota nincs jelezve. A törlés nem érinti a beállított memória funkciót.

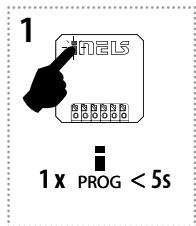
Deleting the entire memory / A memória teljes törlése



By pressing the programming button on the actuator for 11 seconds (RFSAI-61B-SL: press for more than 8 second), deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode. Deletion does not affect the pre-set memory function.

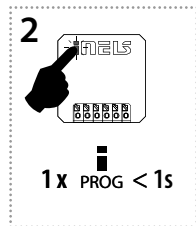
A teljes memóriataralom törléséhez tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 11 s-ig. A LED egy másodperc alatt 4x villan fel. Az eszköz ezután programozási üzemmódba áll és a LED 0.5 s ütemmel villog (max. 4 perc). A normál üzemmódba történő visszaálláshoz nyomja meg a PROG gombot. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít, és az egység visszatér normál működési módba. A törlés nem érinti a beállított memória funkciót.

Selecting the memory function / Memória funkció kiválasztása



Press of programming button on receiver RFSAI-62B for 3-5 seconds (RFSAI-61B-SL: press for 1 second) will activate receiver RFSAI-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFSAI-62B-SL PROG gombját 1 - 3 s-ig (RFSAI-61B-SL: >1 s), amíg a LED 1 s ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az egység programozási üzemmódjába.



Pressing the programming button on the RFSAI-62B receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Az RFSAI-62B-SL programozó gombjának 1 másodpercnél rövidebb idejű megnyomásával befejeződik a programozási mód, ezzel megváltoztatja a memória funkciót is. A LED az éppen beállított memóriafunkció szerint világít. A tárolt memóriafunkció mentésre kerül. Minden további átváltás ugyanígy végezhető el.

• Memory function on:

- For functions 1-4, these are used to store the last state of the relay output before the supply voltage drops, the change of state of the output to the memory is recorded 15 seconds after the change.
- For functions 5-6, the target state of the relay is immediately entered into the memory after the delay, after re-connecting the power, the relay is set to the target state.

• Memory function off:

When the power supply is reconnected, the relay remains off.

• A memória funkció be van kapcsolva:

- 1 - 4 funkciókban a relé kimenet tápfeszültség megszűnés előtti utolsó állapota tárolódik, a kimeneti állapot minden változtatás után 15 másodperccel a memóriába tárolódik.
- 5 - 6 funkciókban a relé célállapota a késleltetés után azonnal tárolódik a memóriába, a tápfeszültség visszakapcsolására a relé a célállapotra fog beállni.

• A memória funkció ki van kapcsolva:

A tápfeszültség visszakapcsolására a relé kimenete kikapcsolt állapotba lesz.

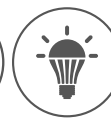
The external button **RFSAI-62B-SL** is programmed in the same way as for wireless. **RFSAI-11B-SL** it is not programmed, it has a fixed function.

Az RFSAI-62B-SL külső gombja ugyanúgy programozható, mint a vezeték nélküli gomb. Az RFSAI-11B-SL külső gombja nem programozható, fix funkciója van.



RFSAI-62B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-11B-SL

- EN Switch unit with input for external button
- HU Kapcsolóegység külső nyomógomb bemenetekkel



iNELS

RF Control

02-53/2021 Rev.0

Technical parameters / Technikai paraméterek

		RFSAI-11B-SL	RFSAI-61B-SL	RFSAI-62B-SL
Supply voltage:	Tápfeszültség:	230 V AC		
Supply voltage frequency:	Tápfeszültség frekvencia:	50-60 Hz		
Apparent input:	A látszólagos teljesítmény:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$		
Dissipated power:	Meddő teljesítmény:	0.7 W		
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:	+10 %; -15 %		
Output	Kimenet			
Number of contacts:	Érintkezők száma:	1x switching / 1x kapcsoló		2xswitching/2x kapcsoló
Rated current:	Névleges áram:	A / AC1		
Switching power:	Kapcsolható teljesítmény:	2000 VA / AC1		
Peak current:	Csúcs áram:	10 A / <3 s		
Switching voltage:	Kapcsolható feszültség:	250 V AC1		
Mechanical service life:	Mechanikai élettartam:	1x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	1x10 ⁵		
Control	Vezérlés			
Wireless:	Vezeték nélküli:	25-channels/ 25 csatorna		2 x 12-channels/2x12 csatorna
Number of functions:	Funkciók száma:	1	6	6
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO2		
Frequency:	Frekvencia:	866-922 MHz (for more information see p. 74) / 866-922 MHz (lásd a 74. oldalon)		
Repeater function:	Külső nyomógomb:	yes/ Igen		
Manual control:	Kézi vezérlés:	button PROG (ON/OFF)/ PROG gomb (ON/OFF)		
External button / switch: Range:	Külső nyomógomb bekötése:	yes/ Igen		
Other data	Hatótávolság nyílt terepen:	in open space up to 200 m/ nyílt térben 200 m-ig		
Operating temperature:	További információk			
Operating position:	Üzemi hőmérséklet:	-15 až + 50 °C		
Operating position:	Működési pozíció:	any/ Bármí		
Mounting:	Beépítés:	free at lead-in wires/ laza a tápvezetékeken		
Protection:	Védettség:	IP40		
Overvoltage category:	Túlfeszültség kategória:	III.		
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2		
Connection:	Kapcsolat:	screwless terminals/ csavar nélküli bilincsek		
Connecting conductor:	Csatlakozás (CY vezeték keresztm.):	0.2-1.5 mm ² solid/flexible/ 0.2-1.5 mm ² szilárd/rugalmas		
Dimensions:	Méreték:	43 x 44 x 22 mm		
Weight:	Tömeg:	31g		45 g
Related standards:	Vonatkozó szabványok:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489		

* Control button input is at the supply voltage potential.

Attention:

When you install iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFSAI-xxB-SL type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at:

<https://www.elkoep.com/switching-units-with-inputs-for-external-buttons----rfsai-11b-sl>
<https://www.elkoep.com/switching-units-with-inputs-for-external-buttons----rfsai-61b-sl>
<https://www.elkoep.com/switching-units-with-inputs-for-external-buttons----rfsai-62b-sl>
 ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
 Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

* A vezérlőgomb bemenete a hálózati tápfeszültség potenciálján van.

Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra. Az egyes parancsok között legalább 1 s időköznek kell lennie.

Figyelem

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembe helyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembe helyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő szakismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató tartalmával. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibás, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetben felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használható, nem alkalmazható kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtos kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, termosztát nélküli elektromos fűtések, liftek, felvonók, egészségügyi készülékek, stb. – a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnýkölése, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megghiúshatja a vezérlést.